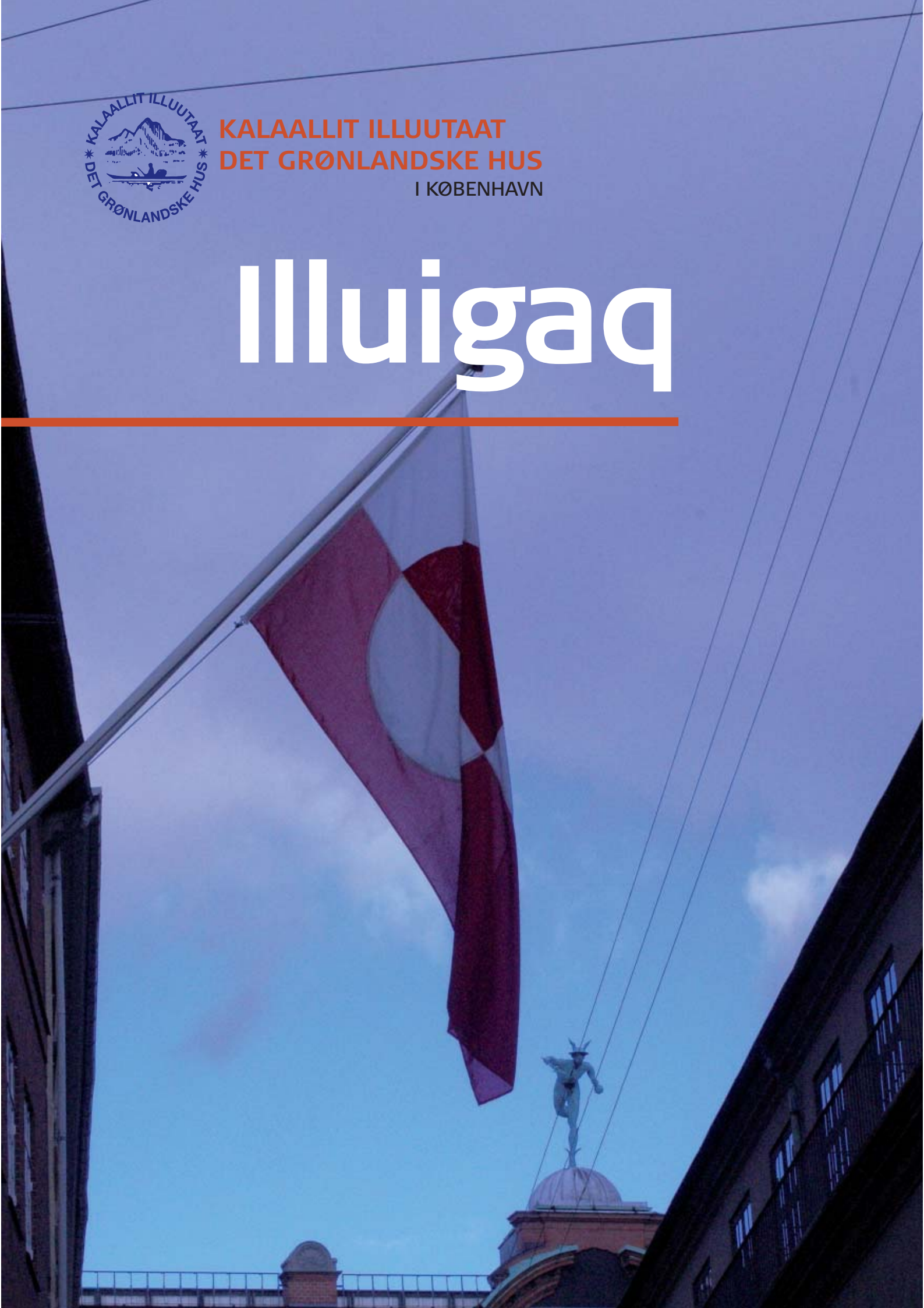




KALAALLIT ILLUUTAT
DET GRØNLANDSKE HUS
I KØBENHAVN

Illuigaq



Om Illuigaq

Illuigaq ukiumut tallimariarluni saqqummertarpoq annerusumik imaralugit Københavnimi Kalaallit Illuutaannit peqatigiiffinnillu nalunaarutit. Tulliani saqqummissaaq majip naalernerani, 2007. Ilanngutassanik tunniussivissaq kingulleq: 15. maj 2007. 1000-inngorlugu nammineq naqitaq.

Illuigaq – nyhedsbrev fra Det Grønlandske Hus i København udkommer 4 gange om året og indeholder meddelelser fra Huset og de foreninger, som har tilknytning til Huset.

Næste nr. udkommer i slutningen af maj 2007.

Deadline: 15. maj 2007. Trykt i 1000 eksemplarer – eget tryk.

Redaktion/Aaqqissuisoq: Lisbeth Valgreen.

Direkte telefon 33 38 15 89 - e-mail: lv@sumut.dk

Ansvarshavende redaktør/Akisussaasoq: Inger Bruun.

KALAALLIT ILLUUTAAT - DET GRØNLANDSKE HUS
Løvstræde 6, Postbox 1042, 1007 København K.
Telefon 33911212 Fax 33157590
Pulaartut telefoniát/gæstetlf. ved Ajamut: 3314 9301
www.sumut.dk
illu@sumut.dk



Annoncer i Illuigaq

Vi har følgende annoncepriser:

1/1 A5-side, 12,85X18 cm:	500 kr. excl. moms.
½ A5-side, eks. 7X9 cm:	275 kr. excl. moms.
1/4 A5-side eller mindre, eks. 4X5 cm:	125 kr. excl. moms.

Priserne gælder annoncer leveret elektronisk med et færdigt layout.

Kontakt os for yderligere information: Tlf. 33 91 12 12.



Ammasarfii/Husets åbningstider:

Paasiniaasarfik/Receptionen:

Ataas.- tall./Mandag -fredag 10 - 16

Ajamut:

Ataas.- tall./Mandag -fredag 10 - 17

Ilinniartunut siunnersuisartut/Uddannelsesvejledning:

Ataas./ Mandag- tall./Fredag 13-15

Imaluunniit isumaqatigiissuteqarnikkut/eller efter aftale med Carsten Nielsen på tlf.: 33 38 15 83 el. Bente Meilvang på tlf.: 33 38 15 84.

Qiperoq (værested), Skelbækgade 24 A:

Ataa./man, marl./tirs., sisa./tors. 10 - 16

Pingas./Onsd. 12 - 16

tall./fre. 11 - 16

Siunnersuisarfik PôK'/Socialrådgivningen PôK':

ataas./mandag 12:00-16:00

marl./tirsdag 11:00-17:00

pinga./onsdag 12:00-16:00

sisam./torsdag 11:00-16:00

tall./fredag 11:00-16:00

Kalaallisut Inatsisit pill. Siunnersuisarfik/Den Grønlandske Rets- hjælp:

Marl./tirsdage 15 - 17

Kære Illuigaq-læser.

Godt nytår og velkommen til 2007 i Kalaallit Illuutaat! Ved overgangen til det nye år har vi benyttet lejligheden til at forny flere af vores medier; både Illuigaqs layout og vores hjemmeside www.sumut.dk. For begge dele gælder det, at vi fra Husets side ønsker at gøre informationer lettere tilgængelige og mere indbydende at læse for vores brugere. Det håber vi er lykkedes. Abonnenter, som får tilsendt Illuigaq, opfordres til at gå ind på vores hjemmeside og downloade bladet. Dette vil dels begrænse vores papir,- tryknings og portoomkostningerne, og dels giver det mulighed for at læse bladet i farver. Abonnementet kan opsiges på tlf. 33 91 12 12 eller illu@sumut.dk

Da 2007 er Det Internationale Polarår, vil Husets arrangementer og aktiviteter i år især berøre emner inden for forskellige aktuelle forskningsprojekter (læs mere på s. 5). De kommende arrangementer vil som tidligere kunne findes i Illuigaq, på Husets hjemmeside og i aktivitetskalenderen, som findes i info-butikken og Ajamut.

Asasavut Illuikkamik atuartartut.

Ukiortaami pilluaritsi 2007-imilu Kalaallit Illuutaanut tikilluaritsi! Ukiumut nutaamut alloriarnerput atorluarniarparput tusagassiorfitta arlallit nutarternissaannut; Illuikkap ilusilersonera qarasaasiakkullu nittartagarput www.sumut.dk. Taakku marluk pillugit paasisutissiatta atuisartutsinnut paasiuminarnerulernissaat kajungernarnerulernissaallu Illumiit kissaati-gaarput. Neriuppugut tammanna iluatsissasoq. Siunissami pisarnertut Illuigaq pisartagaqartutsinnut nassiunneqartassaaq, taamaattorli kajumissaarutigissavarput nassiunneqarneranut taarsiullugu qarasaasiami nittarsakkatsinnningaanniit qarasaasiamut namminerisamut nuunneqartarnissaa. Tamatuma ilaatigut pappiaqqanik atuinerput, naqiterinerput, nassiussinermilu aningaasartuuterput millisissavai, ilaatigullu aamma periarfissiissalluni aviisip qalipaatilimmik atuarnissaanut. Pisartagaqarneq unitsinneqarsinnaavoq tlf.-ikkut 33 91 12 12-ikkut imaluunniit illu@sumut.dk-ikut.

2007 Nunarsuaq Tamakkerlugu Issittup Ukiorimmagu Illup aaqqissuussai suliniutaalu ukioq manna ilisimatuutut misissuinernut ingerlanneqartunut assigiinngitsunut (atuaruk qup. 5) sammitinneqarnerussapput. Aaqqissuussatut ingerlanneqartartussat pisarnertut Illuikkami, Illup qarasaasiakkut nittarsaaviani pisussanullu nalunaarsuiffimmi paasisitsinia-asarfimmiittumi Ajamumiittumilu takuneqarsinnaapput.

Det Internationale Polarår (IPY) 2007.

I år er det Det Internationale Polarår. Det betyder, at der året igennem bliver gjort en stor forskningsmæssig indsats inden for de arktiske forskningsområder som fx eskimologi, biologi, arkæologi og glaciologi. Dette vil vi benytte os af i Kalaallit Illuutaat, hvorfor vi i vores foredragsrække vil gøre vores bedste for at invitere forskere ind til Kalaallit Illuutaat for at formidle deres nyeste forskningsresultater.

Datoerne for årets første foredrag er allerede fastlagt. Vi starter torsdag d. 1. marts kl. 16.30, hvor vi får besøg af landsstyremedlem for familie og justitsvæsen Aleqa Hammond, der vil fortælle om "Den socialpolitiske dagsorden i Grønland". Allerede et par uger efter, nemlig tirsdag d. 20. marts kl. 16.30-18.30 kommer Kalaallit Illuutaats tidligere forstander Einar Lund Jensen og fortæller om sit arbejde med udarbejdelse af bogen om den grønlandske kunstner Hans A. Lyng.

Torsdag d. 26. april fortsætter vi foredragsrækken med Mette Rønsager, der netop har færdiggjort sit ph.d.-projekt på afd. For Eskimologi ved Københavns Universitet: "Imellem læger og landsmænd, den vestgrønlandske jordemoderinstitution 1820-1920". Mette Rønsager er tidligere uddannet sygeplejerske og har arbejdet i Grønland.

Vi ser frem til det kommende polarår og glæder os til at se Illuigaqs læsere og andre interesserede til vores spændende foredragsrække.

Der er gratis adgang ved alle foredragene. Man kan altid læse opdateringer af aktivitetskalenderen på vores hjemmeside www.sumut.dk.

Issittup Ukiua (IPY) 2007.

Ukioq manna Nunarsuaq Tamakkerlugu Issittup Ukiuraa. Tamanna isumaqarpoq ukiup ingerlanerani annertuumik ilisimatuutut misissuinerit suliarineqassasut issittumi ilisimatuutut misissuiffiusartut iluanni, soorlu eskimologi, biologii, itsarnitsanik ilisimatusarneq aamma sermip pisisiiniq ilisimatusarneq. Tamakku uagut Kalaallit Illuutaaniit iluatsillugit atorluarniassavarput, taamaattumik oqalugiartitsisarnitsinni sapinnigisannguatsinnik ilisimatuut Kalaallit Illuutaannut qaaqqusassavagut misissuinerminni paasisaat nutaanerpaat paasissutissiissutiginiarlugit. Ukiup ingerlanerani oqalugiartitsisarnissat ullui siulliit aaqqissuunneqa

Illuigaq nr. 1 2007

reerput.

Aallartissaagut marlunngornermi martsip 20-iani nal. 16,30-imiit 18,30-imut. Tassani Kalaallit Illuutaata pisortarisimasaa Einar Lund Jensen oqaluttuassaaq kalaaleq eqqumiitsuliortoq Hans Lyngge pillugu atuakkiap suliarineqarsimanerani sulisimanini pillugu. Sisamanngornermi april-ip 26-iani oqalugiartitsisarnerput nangissavarput Mette Rønsager-ip oqalugiarnernik, taassuma naammasseqqammerpaa København-ip Universitet-iani Eskimologi-mut immikkoortortami ph.d.-mut pilersaaruisiorlugu suliani: "Imellem læger og landsmænd, den vestgrønlandske jordemoderinstitution 1820-1920" ("Nakorsat nunaqqatillu akornanni, Kalaallit-Nunaata kitaani juumuutut atorfeqarfik 1820-imiit 1920-imut"). Mette Rønsager napparsimasunik paarsisutut ilinniarsimavoq Kalaallit-Nunaanilu sulisimalluni.

Issittup Ukiua takkuttoq neriulluarfigaarput qilanaaraarpullu Illuikkamik atuartartut soqutiginnittullu allat oqalugiartitsisarnitsinni pissanganartuni ilassisinnaasarnissaat.

Qarasaasiami quppersakkatsinni www.sumut.dk-imi pisussatut pilersarusiaq paasissutissanik kingullernik ilalik atuarneqartarsinnaavoq.

Som noget nyt vil vi i Illuigaq forsøge at bringe en række artikler skrevet af grønlandske studerende i Danmark. Den første artikel er skrevet af:

Ivaag Poulsen, 28 år, studerende ved Erhvervsakademi Vest i Esbjerg som Teknisk Manager Offshore-studerende, 2.semester.

Om uddannelsen til Teknisk Manager Offshore

Uddannelsen er en teknisk uddannelse indenfor offshore-branchen (olieboreplatform), som kvalificerer en til at kunne arbejde på ledelsesniveau med områder som drift og vedligehold af tekniske anlæg og installationer samt at kunne udføre opgaver indenfor design og projektering af tekniske anlæg indenfor offshore og industri.

Det er en spændende uddannelse, men også krævende da man skal være dygtig til mange ting, såsom faglige emner som matematik, fysik

osv. Mest af alt skal man have gode sproglige kundskaber og være god til at formulere sig på dansk. Under uddannelsen lærer vi alt lige fra svejsning på værksted, til hvordan forskellige motorer er opbygget, og hvordan de i praksis fungerer. Undervisningen skifter mellem teori og praksis i forskellige slags værksteder, så vi kan tage og føle på det, som vi nu har haft i teorien. Fag som arbejdsmiljø er grundlaget for hele uddannelsen.

Jeg skrev mit første projekt sammen med to andre medstuderende i januar 2007. "Plasmaskæring ved skærebord" hed vores projekt. Den var på 20 sider og beskrev, hvordan man kan optimere udsugningen i en skærehal i en bestemt arbejdsplads. Plasmaskæring er en svejseform, hvor man bruger elektricitet til at smelte metal. Det har været noget helt nyt for mig at skulle skrive sådan en teknisk rapport, hvor man i arbejdsformen ikke bare kan sige noget, uden at man kan vise det i tal el. fakta. Men det lærer man jo kun af. Jeg har endnu næsten 2½ år tilbage af min uddannelse, og det bliver spændende at se, hvad fremtiden bringer.

Ivaaq Poulsen-imit, 28-inik ukiulik, "Teknisk Manager Offshore"-mut Erhvervsakademi Vest-imi Esbjerg-imiittumi semester-it aappaanni ilinniartuq.

Teknisk Manager Offshore ilinniartitsineq pillugu.

Ilinniagaq teknik-imut ilinniakkat iluanni offshore-branchen-imut (uuliasortut qilleriviat) ilinniarnuvoq, piukkunnarsisitsisussaallunilu teknikikkut sanaartukkanik ikkussukkanillu ingerlatsinermut aserfallatsaaliuinernullu pisortatut sulisinaanissamut, aammattaaq uuliasortut qilleriviisa suliffissuaqarnerullu iluanni ilusilersuinermut pilersaarusernernullu suliasat suliarisinaanissaannut.

Ilinniagaq pissanganartuuvuq, kisiannili aamma piumasaqaaterpasuaqarluni amerlasoorpassuimmi pikkoriffigineqartariaqarmata, soorlu atuakkanut tunngasut, matematik, fysik il.il. Annerpaamik oqaatsit pitsaasumik piginnaaneqarfigineqartussaapput aammalu isummat qalunaatut pitsaasumik ersersinneqarsinnaasariaqarlutik. Ilinniarnitsinni suut tamaasa ilinniarpavut sannavimmi svejserinermiit motoorit assigiinngitsut qanoq sananeqartarnerannut, aammalu tamakku qanoq pissusissamissut ingerlasarnerut. Ilinniartitaaneq nikerartinneqarpoq sannavinni assigiinngitsuni teori-mik ilinniartittanermik sulianillu ilin

Illuigaq nr. 1 2007

niartittanermik, taamaalilluta paasilluarsinnaassagatsigu suut teorimi atuarsimanerivut. Suliffimmi isumannaallisaanikkut pissutsinut suliassat ilinniarnermut tamarmut tunngaviupput.

Projekt-era siulleg allappara januarimi 2007-imi ilinniaqatinnik marlun-
nik ilaqarlunga. Projekt-erput taaguuteqarpoq "Plasmaskæring ved skærebord". 20-inik qupperneqarpoq allaaseralugulu sulliviup aalian-
gersimasup killuisarfiani milluaasukkut aniatitsinerup qanoq ililluni
pitsaanerpaanngortinneqarsinnaanera. Plasma atorlugu qiortaasarneq
svejsineruvoq elektricitet-imik atuinikkut saviminermik aatsitsisarneq.
Uannut nutaajulluinnarsimavoq teknik-ikkut nalunaarusiamik taamaat-
tumik allagaqassallunga, suleriaatsimi oqaatigiinnarneqarsinnaanngitsut
kisitsisinik piuviusunilluunniit takutitsinani. Kisiannili tamanna ilinniuta-
aginnarpoq. Ilinniarninni ukiut pingajuia qeqqa amigaatigaara, pissan-
ganarporlu siunissaq qanoq nassataqarumaarnersoq.

"Månemænd og polarsagn"

Mandag den 5. februar var der fernisering på en udstilling "Månemænd og polarsagn" med værker af storyboardtegner og illustrator Lars Munck i Det Grønlandske Hus. Lars Munck er født i Malmø 1976. Han blev uddannet illustrator fra Designskolen i Kolding 2005 og arbejder i dag som freelance storyboardtegner og illustrator og har udgivet billedbøger både i Danmark og i Sverige.

Billederne i "Månemænd og Polarsagn" er en del af afgangseksamensprojekt fra 2005. Sagnene kommer fra Ammassalik, Sibirien og Same-land. Hovedvægten i Lars' stil ligger i "fortællingen" og "de farver, som lyset frembringer". I sagnene fandt Lars interessen for kontrasten mellem dem underspillede fortællertradition og de overnaturlige/voldsomme hændelser. Farvemæssigt er det det nordlige lys og til tider "glødende farver" der har fascineret tegneren. Lars' illustrationer frembringes med blyant, oliekridt, hårtørre og akryllaseringer. Læs mere om Lars Munck på: <http://www.recap.dk/cv.html>

Udstilling kan ses i Det Grønlandske Hus frem til d. 16. marts. Åbent mandag - fredag kl. 10-17. Lørdage kl. 12-16. Fri entré.



”Qaammatip inui issittumilu oqaluttuat”

Ataasinngornermi februarip 5-iani Kalaallit Illuutaani saqqummersitanik ”Månemænd og polarsagn” (qaammatip inui issittumilu oqaluttuat) oqaluttuanik titartagartalersuisartup assiliartassanillu titartaasartup Lars Munck-ip suliaanik ammaanersiortoqarpoq. Lars Munck 1976-imi Malmö-mi inunngorpoq. Assiliartassanik titartaasartunngorpoq 2005-imi Kolding-imi Designskolimi ullumikkullu sulisarluni atorfiginagu oqaluttuanik titartagartalersuisartutut assiliartassanillu titartaasartutut, atuakkanillu titartakkanik saqqummersitsisarluni Danmark-imi Sverige-milu.

”Qaammatip inui issittumilu oqaluttuat”-ni assiliartat 2005-imi soraarummeerutitut projektip ilagai. Oqaluttuat pinngorfeqarput Ammassalimmiit, Siberiamiit Samillu nunaanniit. Larsip suleriaasiani pingaarnepaajupput ”oqaluttuaq” aamma ”qalipaait qaamanerup pinngortitai”. Oqaluttuani Lars-ip soqutigintissimavai pingaarnerunianninnikkut oqaluttuariaatsip pisartullu sakkortuut/nassuiaatissaqanngitsut akornanni akerleriinnerujussuit. Qalipaaitigut titartaasup alutornartissimavai avannaata qaamana ilaatigullu ”qalipaait aamaartut”. Larsip assiliartaliai pinngortarput aqerluusaq, oliekridd-i nutsunullu panersiivik aammalu akryl-imik qalipaaneq atorlugit.

Lars Munck-imut tunngasut atuarneqarsinnaapput: <http://www.recap.dk/cv.html>-imi.

Saqqummersitsineq takuniarneqartarsinnaavoq Kalaallit Illuutaanni martsip 16-iata tungaanut. Ammasarpoq ataasinngornermiit tallimanngornermut nal. 10-imiit 17-imut, arfininngornikkut nal. 12-imiit 16-imut.

Aktivitetskalender



6. februar - 16. marts:

"Månemænd og polarsagn"

Udstilling med Lars Muncks illustrationer til fire saftige polarsagn fra Ammasalik, Sameland og Sibirien.

Åbningstider: man-fre kl. 10-17, lør 12-16.

Gratis adgang



1. marts kl. 16.30:

"Den socialpolitiske dagsorden i Grønland"

Foredrag/fyraftensmøde med Landsstyremedlem for familie og justitsvæsen Aleqa Hammond.

Gratis adgang



8. marts kl. 19-22:

"The Prize of the Pole"

Vi viser filmen i samarbejde med Nimbus Film. Filmen varer 79 minutter, hvorefter producer Michael Haslund og forfatter Rolf Gilberg vil besvare spørgsmål fra publikum. Filmen er lavet af Haslund Film Production & Nimbus Film Production. *Entré: 40 kr.*

9. marts kl. 20:

Forårskoncert med Rasmus Lyberth & Christian Søgaard.

Entré: 100 kr. Billetter kan købes ved indgangen. Dørene åbnes kl. 19.

16. marts om eftermiddagen:

Lea Christiansen underholder med sang og sjove indslag. Det vil ske i forbindelse med spisning i Huset/Ajamut.

20. marts kl. 16.30-18.30:

Foredrag om Hans Lynge af Einar Lund Jensen.

Gratis adgang

26. april:

Imellem læger og landsmænd, den vestgrønlandske jordemoderinstitution 1820-1920. Foredrag af Mette Rønsager, ph.d. i eskimologi.

Gratis adgang

Illumiit nutaarsassat / Nyt fra Det Grønlandske Hus

Ny bestyrelse i Huset

Det Grønlandske Hus' bestyrelse har fået ny formand og næstformand. Den ny formand hedder Taner Yilmaz og repræsenterer Københavns Kommune. Taner har været medlem af Borgerrepræsentationen siden 1997 og arbejder til daglig som jobkonsulent i Københavns Kommune. Grethe Rostbøll er valgt som ny næstformand og repræsenterer Frederiksberg Kommune. Grethe Rostbøll er medlem af kommunalbestyrelsen i Frederiksberg og tillige formand for Kultur- og biblioteksudvalget i kommunen. Bestyrelsen har ligeledes kunne velkomme Claus Kleemann, som repræsenterer Grønlands Hjemmestyre i bestyrelsen. Claus Kleemann er til daglig kontorchef i Grønlands Repræsentation på Den Nordatlantiske Brygge.

Nyt om personalet:

Vi har fået en ny praktikant i PÔK', Anne Jørgensen, som skal være her frem til maj. Anne er 25 år gammel og oprindeligt fra Ringkøbing. Hun læser på 6. semester på den Sociale Højskole I København og bliver færdig som socialrådgiver om et år. Anne har fået et lille kontor hos socialkonsulenterne og skal den første tid følge deres arbejde, møder osv. for at lære mere om det sociale arbejde i Huset. Desuden har hun indtil nu haft sin jævnlige gang i Qiperoq.

Illumi siulersuisut nutaat

Kalaallit Illuutaata siulersuisui nutaamik siulitaasortaarput siulittaasumullu tullersortitaarlutik. Siulittaasoq nutaaq ateqarpoq Taner Yilmaz København-illu kommunia sinniisuuffigalugu. Taner-i 1997-imiilli innuttaasunut sinniisutut ilaasortaasimavoq suliffeqarlunilu Københavni kommuniani jobkonsulent-itut. Grethe Rostbøll siulittaasup tullersortatut nutaatut qinigaavoq Frederiksberg-illu kommunia sinniisuuffigalugu. Grethe Rostbøll Frederiksberg-imi kommunalbestyrelsimut ilaasortaavoq aammattaarlu kommunip kultur-imut atuakkanillu atorniartarnermut ataatsimiititaliaanut siulittaasuulluni.

Taamatuttaaq siulersuisut Claus Kleemann tikilluaqqaat, taassuma

Illuigaq nr. 1 2007

siulersuisuni Namminersornerullutik Oqartussat sinniisuuffigai. Claus Kleemann Kalaallit-Nunaata Sinniisoqarfiani Den Nordatlantiske Bryggeomittumi kontorchef-iuvoq.

Sulisuniit nutaarsiassat:

PÔK`-mi nutaamik praktikkertortaarpugut, Anne Jørgensen, maj-ip tungaanut maaniitussa. Anne 25-inik ukioqarpoq Ringkøbing-iminn-gaanneersuullunilu. København-imi Den Social Højskolimi semesterit 6-ianni atuarpoq socialrådgiveritullu naammassissalluni ukioq ataaseq qaangiuppat. Anne socialkonsulent-ini allaffinnguartaarpoq aallaqqa-atigalugulu suliaat, ataatsimiinneri il.il. malinnaaffigissallugit, Illumilu inuiaqatigiinni inooqataanermut sulinermik ilinniassalluni. Aammattaaq maannamut Qiperumut takkutillattaalersimavoq.

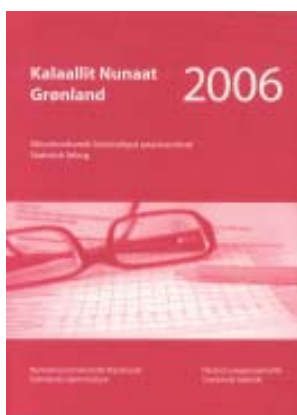
Menuen for Ajamut

Priser: Dagens ret: 50 kr. Kaffe: 5 kr. Kage: 12 kr.

Fredag d.23/2	Lammesteg	Savaaraq siataq
Tirsdag d.27/2	Stegt ørred	Eqaluk siataq
Fredag d. 2/3	Rensdyrsteg	Tuttu siataq
Tirsdag d.6/3	Kogt havkat	Qeeraq uutaq
Fredag d.9/3	Lammesteg	Savaaraq siataq
Tirsdag d.13/3	Kogt rødfisk	Suluppaagaq uutaq
Fredag d.16/3	Rensdyrsuppe	Tuttu suppi
Tirsdag d.20/3	Suppe af hellefisk	Qaleralillat
Fredag d.23/3	Lammesuppe	Savaaraq Suppi
Tirsdag d.27/3	Stegt torsk	Saarullik uutaq
Fredag d.30/3	Gryderet	

Nyt fra Infobutikken

Bøger:



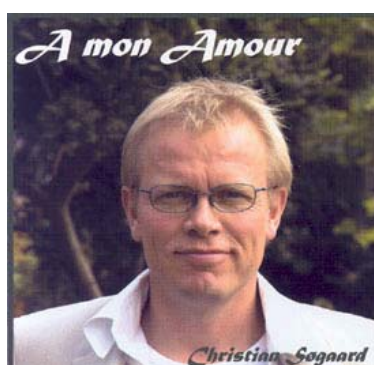
Kalaallit Nunaat - Grønland 2006.

Ukiumoortumik kisitsisitigut paasissutissat
Statistisk årbog

638 sider. Pris pr. stk. 250 kr.

Udgivet af: Namminersornerullutik Oqartussat
Grønlands Hjemmestyre / Naatsorsueqqissaartar-
fik Grønlands Statistik

CD'er:



A mon amour

Ny CD af Christian Søgaard

Varm harmonikamusik af den kendte musiker
Christian Søgaard.

Pr. stk. 149 kr.

Boganmeldelse, skrevet af Annie Blidah

HAD, af Kristian Massey.

En bevægende, betagende og grim historie fortalt af bogens forfatter Kristian Massey, om drengen Jacob, der vokser op i en lille bygd, overgivet til naturens kræfter. Lille Jacob havde sælens dybe, undrende øjne og besad dette væsens viden om livet under isen. Og når han sad på slæden med sin far og de fløj af sted hen over isen som en angakoq der søgte kontakt med ånderne, drømte han om at blive fanger og blive forenet med den lille ringsæl, natseq'en. Som inuit var han et med alle dyrene i havet. Fugl, sæl og menneskesjæl var tæt forbundet, ligesom for Maya-indianerne fugl, menneske og fjerprydet slange. Men folk i København sad ved et skrivebord og udtænke en fremtid for Grønland i store ord. Uforståelige og svære danske ord blev proppet ind i Jacobs lille, kønne hoved og i bedste mening blev han hevet væk hjemmefra.

Illuigaq nr. 1 2007

Velbegavet, men endnu med et gebrokkent dansk, blev han anbragt på en efterskole i Danmark.

"De harpunerede mig som en hval med pile af fordomme, tvang mig til at æde en levende mus og gloede på mig med deres selvherlige kulturblik". Imens roede faderen hjemme i Grønland i sin kajak, da en spækhugger rejste sig af havet, skød sin tunge ti meter lange krop ind over kajakken, som splintredes. Og faderen var væk for altid. Da Jacob rejste tilbage og genså den lille bygd følte han sig fuldstændig fremmed. En fiskefabrik var under opførelse og skulle give arbejde til 10-15 folk. Og i den lille røde trækirke øvede et pigekor sig, for snart skulle Dronning Margrethe komme på kort visit for at indvie fabrikken med Dannebrog, flotte taler og hurraråb. Stilheden bagefter var lammende. Moderne, frarøvet sin forsøger, fik nu som mange andre penge fra kommunen. En dansk smed var i stedet flyttet ind i hjemmet og kastede sig på bedste koloniherremaner grådigt over kvinderne og udnyttede både mor og datter seksuelt. Moderen trøstede sig med sprut for at holde det hele ud. Da moderen døde, vendte Jacob tilbage til Danmark, tog en skibsførereksamen og stiftede sin egen familie.

Jacob var offer for en misforstået uddannelsespolitik, men vil for alt i verden ikke ynkes. Han føler et indædt had. "Danskerne taler om integration og ny-danskerne, men ikke et ord om os. Vi er tabu. Vi er udstødte, og en massiv klientgørelse finder sted."

Da han oplever sin lille datter blive offer for danskerne foragt, må familien atter vende tilbage til Danmark.

"HAD" er en god historie, levende og betagende skrevet.

Anmeldt af Annie Blidah, annieblidah@yahoo.dk

Kristian Massey: "Had", udgivet af Atuagkat, 2006. 181 sider. Bogen kan købes i Det Grønlandske Hus for 198,00 kr.

**Sulisut Kalaallit Illuutaanni
Ansatte i Det Grønlandske Hus**



Navn	Init.	e-mail adresse	lokal tlf. nr.
Lisbeth Valgreen	LV	lv@sumut.dk	3338 1589
Vivi Nielsen	VN	vn@sumut.dk	3338 1571
Niels Hoedeman	NH	nh@sumut.dk	3338 1570
Inger Bruun	IB	lb@sumut.dk	3338 1582
Niels Ole Jensen	NOJ	noj@sumut.dk	3338 1577
Peder Colbjørnsen	PC	pc@sumut.dk	3338 1581
Susanne Jensen	SJ	sj@sumut.dk	3338 1580
Makkak Larsen	ML	ml@sumut.dk	3338 1573
Henriette Kjær	HK	hk@sumut.dk	3338 1596
Bente Mejlvang	BMM	bmm@sumut.dk	3338 1584
Carsten Nielsen	CN	cn@sumut.dk	3338 1583
Agga Petersen	AP	ap@sumut.dk	3026 4433
Mikael Fleischer	MF	mf@sumut.dk	3338 1591
Johan Frederik Kleist	JFK	jfk@sumut.dk	3338 1595
Inge Larsen	IML	iml@sumut.dk	3338 1593
Inuk Sonne	IS	is@sumut.dk	3338 1590
Beate M. Wodschow	BM	bm@sumut.dk	3325 0057
Agnes Jensen	AJ		3338 1575
Anne Katrine Petersen	AK		3338 1574

Projekt Qiperoq, Skelbækgade
Husets hovednummer:

3325 0057
3391 1212/Fax: 33 15 75 90

Diverse

Københavnimi kalaallisut naalagiarnissat/ Grønlandske gudstjenester i København:

Sapaat/søndag marsip 3-at nal. 14.00 Helligåndskirken-imi
Sisamangorneq/torsdag (Skærtorsdag) apriliip 5-ani nal. 14.00 Hellig
åndskirken-imi.
Sapaat/søndag (Påskedag) apriliip 8-ani nal. 14.00
Kalaallit palasiat Jens Kristian Kleist, tlf. 4593 6737 mobil 2679 1183.

FREDERIKSBERG Centeret

Gratis behandling for herboende grønlændere med misbrug af hash
eller alkohol. Hør nærmere på tlf.: 3321 7300

Peqatigiiffinit nutaarsiassat / Nyt fra foreningerne

**NB: Fællesmødereferater lægges fremover på Husets hjemmeside
under "Foreninger/Foreningsarrangementer".**

Nyt fra AAVAAT:

Det grønlandske kor Aavaat modtog før jul en sølvcd for deres indspilning af julecd "Qaammarpoq Nuna". Den er solgt over 3000 i Grønland og op imod 1000 i Danmark. Julecd'en indeholder gamle traditionelle og nyere grønlandske julesalmer og sange, hvor bl.a. den populære grønlandske sangerinde Julie Berthelsen medvirker. Sølvcd'en blev givet til korets musikalske leder og dirigent Mads Lumholt lige før DR's Julehilsen til Grønland, søndag den 17. december.

Aavaat medvirker også i Rasmus Lyberths første julecd "Meeranguaqarpoq taqqamani" som er modtager med en stor begejstring blandt anmelderne.

Det grønlandske kor Aavaat afholder den ordinære generalforsamling i

Kalaallit Illuutaat, lørdag den 3. februar.

Aavaat er blevet inviteret til at syng i Baltimore (USA), under åbningen af Airgreenlands rute Kangerlussuaq-Baltimore. Det sker 25. maj.

Aavaat vil oprette en hjælpefond som går ud på at hjælpe ofrer under naturkatastrofer eller lignende i Grønland og grønlændere bosiddende i Danmark. Man har afsat et beløb og i fremtiden vil man lægge 10 % af honorar til dette formål.

Kalaallit erinarsoqatigiit Aavaat-kut juullilernerani cd sølvusoq tiguvaat cd-mik juullisiummik "Qaammarpoq Nuna"-mik immiussisimanertik pillugu. Kalaallit Nunanni 3000-it sinnerlugit Danmark-imilu 1000-it angungajallugit tunineqarpoq. Cd-ip juullisiutip imarai juullimi tussiutit erinarsuutillu kalaallisoortut qanganisaanerusut nutaaliaanerusullu, ilaatigullu aamma kalaaleq erinarsortartoq nuannarineqarluartoq Julie Berthelsen peqataalluni. Cd sølvusoq erinarsoqatigiit nipilersornermut pisortaanut aqutsisuannullu Mads Lumholt-imut tunniunneqarpoq sa-paammi decemberip 17-iani, DR-ip Kalaallit-Nunaannut juullimut inuul-luaqqusinngitsiarnerani.

Aavaat-kut Rasmus Lyberth-ip siullermeerluni juullimut cd-liaanut "Me-erannguaqarpoq taqqamani" nalunaarutiginnittaartut akornanni nuannarineqarluarsimasumi peqataapputtaaq.

Kalaallit erinarsoqatigiit Aavaat Kalaallit Illuutaanni pissusissamisoortu-mik ataatsimeersuassapput arfininngornermi februar-ip 3-iani.



Illuigaq nr. 1 2007

Aavaat qaaqquneqarsimavoq Baltimore-mi (USA) erinarsortussatut Air-greenland-ip Kangerlussuarmit Baltimore-mut timmisartortalernissaata ammarnersiorneqarnissaanut. Tamanna pissaaq maj-ip 25-iani. Aavaat ikiorsiisarnermut aningaasaateqarfimmik pilersitsiniarpoq Kalaallit-Nunaanni ajunaarnersuarnit assigissaannillu eqqugaasunut aammalu kalaallinut Danmark-imi najugaqartunut ikiorsiissutissanik. Aningaasanik immikkoortitsisoqarsimavoq siunissamilu akissarsiat 10%-ii siunertamut tamatumunnga immikkoortinneqartassallutik.

Det grønlandske kor/Kalaallit Erinarsogatigiit Aavaat
Formand & Kontaktperson: Carsten Siegstad
Tlf.: 21479625 E-mail: carsten_siegstad@hotmail.com
www.aavaat.dk

Meddelelser fra PILUTAQ:

Banko er hver 1. torsdag hver måned.
Der er fastelavn i Huset 18. februar 2007 kl 13:00

Meddelelser fra IKINNGUT:

Korsang hver tirsdag på en skole i Holbæk, kontakt evt. foreningen for mere info.

Meddelelser fra INUIT:

13. februar generalforsamling
Tusa afholdes 2. juni 2007 i Vejle
Julehilsen til Grønland også i Vejle den 1. dec.

Meddelelser fra QULLISSAT IKINNGUTAI:

Tidligere meddelt Solhvervfest

Meddelelser fra AQISSEQ:

Ved den ordinære generalforsamling d. 13. februar trådte AQISSEQs formand Bitha Metelmann tilbage. Den nye formand er Benedikte Sivertsen.

2. marts bankoaften
3. marts Inuits generalforsamling
3. marts korsang
31 marts festligholdelse af koret 10-års jubilæum

Meddelelser fra MIK-koret:

29. februar generalforsamling

Ukioq 2006 ulapaarfiusimaqaaq, ingammik juullip tungaanut, aasarlu Europa..... kiaguffik aasaq 2006. Inuit 70.000-it missaat isiginnaartora- arput Zamora-mi, 40-nik kiattoq.

Unalu aamma eqqaanngitsoorusunngilarput, napparsimasut angerlar- simaffiat ukiumut sisamariarluta ornittaratsigu nuannaqatigalugit. Juul- leriartortoq nuannersumik ilagaavut erinarsorluta qitittalerlugu, nuan- nisaqaagut tamatta.

Decemberip 22-iani napparsimavissuarmi meeqqat sivisuumik uninnga- sut aliikkusersoriarlugit inini ataasiakkaani innangaanalernikut ornillugit tussiarfigalugit inuulluaqquavut, nalunaaquttap akunnerini sisamani tamaasa immikkut ornittarlugit.

Qujanarlu "MIK"-ikkunni nuannersumik qasusuillusi ilaasinnaagassi, tamannalu piviusunngorpoq ukiut tamaasa orniguttarneq napparsima- sunut.

Qanortoq siunissami suli kajumilluta ingerlalluarisa.

"MIK"-i sinnerlugu, Agnes Jensen

Der har været meget travlhed i året 2006, især op mod jul, og i sommer i Europa.....sommerhede i 2006. I Zamora har vi ca. 70.000 mennesker som tilskuere, i 40 graders varme.

Vi vil ikke undlade at nævne, at vi besøger Patienthjemmet fire gange om året og med et glædeligt samvær. Op mod jul har vi haft et glædeligt samvær med dem med sang og dans, - vi har alle det hyggeligt.

Den 22. december underholdt vi langtidsindlagte børn på Rigshospitalet hvorefter vi besøgte de uhelbredelige indlagte og sang salmer for dem og tog afsked med dem. Vi besøgte dem alle i løbet af 4 timer.

Tak fordi I med glæde og utrættelighed er med i "MIK"-koret, og dermed har vi virkeliggjort det årlige besøg hos de syge.

Med håb om, at vi i fremtiden vil arbejde sammen med glæde.

På "MIK"-s vegne, Agnes Jensen

Grønlandske foreninger øst for Storebælt

Kamik

Tonny Rosing,
Havremarksvej 1,
Slots bjergby,
4200 Slagelse

Sammivik

Mozart Plads 1B.
Perlestikkervej 15, 3 MF
2400 København NV
www.sammivik.dk

Pilutaq

Formand Poul Kristensen
Skriverhusene 36
2620 Albertslund
Tlf. 62 23 25 11
E-mail: inuit@mail.dk

Erinarsoqatigiit "Aavaat" Koret

Kontaktperson Carsten Siegstad
E-mail: carsten_siegstad@hotmail.com
Telefon: 21 47 96 25
www.aavaat.dk

Arnat peqatigiit DKAP

v/ formand Najánguaq Harpøth
Forchammersvej 4, 2. sal
1920 Frederiksberg C
Tlf. 35 37 61 77

Nanoq

v/Formand Steen Skov
Tlf. 3677 6188
Mobil: 60 22 47 68

Grønlandertruppen "MIK"

Kontaktperson Agnes Jensen
Turesensgade 3,1.th.
1368 København K
Tlf. 3312 9516 mobil 2162 7316
E-mail: svaaje@worldonline.dk

K'utdligssat Ikingutai

v/ formand Lea Christiansen
Hvidovre Enghavevej 70, st. mf.
2650 Hvidovre
Tlf. 36 78 52 26

Grønlanderforeningen "Ikinngut"

v/ formand Johanne Schou
Willemoesvej 16
4583 Sjællands Odde
www.ikinngut.com

Qajaq - København

v/formand Martin Nissen
Ungarnsgade 53, 2.tv.
2300 København S
Tlf. 29 72 30 86
E-mail: nm@nordeco.dk
www.qajaq-kbh.dk

Avalak

Parnuna P. Egede (formand)
E-mail: parnudkik@dingenot.net

AQISSEQ

v/ formand Benedikte Sivertsen
Lunden 10
4990 Saksøbing
Tlf. 54 70 40 53
E-mail: benediktesivertsen@hotmail.com
www.aqisseq.dk

ARSARNERIT

Formand Nathan Josefsen,
Karisevej 25
4690 Haslev
Tlf. 56 39 90 45
E-mail: nathanjosefsen@dalbynet.dk